



EU ASSISTANCE  
FOR FLOOD RELIEF  
IN SERBIA



Programme implemented by:



## QUESTIONS AND ANSWERS

Questions and answers apply to request for clarifications in regard to RFQ UNOPS-SFRS-2015-S-028 for Development of Design Documentation for Reconstruction of Embankments and Riverbed with Construction of the New Bridge on Dragan's Creek in vicinity of Felix Romuliana Archaeological Site.

1. **Q:** Could you please consider the below mentioned steps in order to have insight into all costs connected to this project. Could you also confirm if our offer may include maximum costs and as such be evaluated?
- Submission of application to Republic Hydro-meteorological Service of Serbia for their information and opinion for certain area (includes tax).
  - If there is no information (very likely) it is necessary to design a Hydrological Study. Hydrological information is necessary for creation of this study, which is not included in the ToR.
  - Based on the Hydrological Study, Republic Hydro-meteorological Service of Serbia gives its opinion and has to agree with the Study. Thereby the acquisition of important initial information for designing is done.
  - Geodetic works and design of Cadastre-topographic plan means designing topography upstream in regards to the bridge and designing of the geodetic profiles on approximately every 40m. Topography design is also done on the requested object, but with the profiles which are done on every 12-20m.
  - Creation of the Conceptual design for obtaining of location conditions (includes tax to the Ministry in charge)
  - Obtaining conditions form PC Srbija vode (includes tax)
  - After obtaining location conditions a Conceptual design for Review Committee is created (includes tax for the Ministry in charge)
  - After obtaining Decision on execution of works the design for works is being prepared

**A:** All bidders must offer one total price which includes all outputs described in the RFQ UNOPS-SFRS-2015-S-028 and also mentioned in the question above, including the Hydrological Study. Terms of References of this RFQ clearly encompass the Hydrological Study in Annex C Section IV.2.A) Preliminary Surveys, Investigations and Studies, specifically:

- "The selected design company shall perform all necessary preliminary surveys, investigations, studies and calculations required for determination of the precise nature and scope of works and development of the design documentation for reconstruction of embankments and possibly riverbed and construction of the new bridge on Dragan's Creek, ..." (page 8 of RFQ, penultimate paragraph),
- "Obtainment and analysis of available data on historical and reasonably foreseeable maximum water levels of Dragan's Creek" (page 9 of RFQ, second paragraph),

- **“All necessary hydraulic calculations of existing and required water flow with regards to obtained data on historical and reasonably foreseeable maximum influx...” (page 9. of RFQ, the second paragraph).**

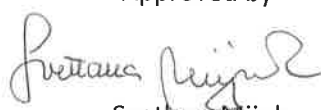
1. **Q:** Molimo vas da dole navedene korake razmotrite i uvažite kako bi imali uvid u sve troškove koje nosi ovaj projekat. Takođe vas molim da nam odgovorite da li naša ponuda može da obuhvati maksimalne troškove i da kao takva bude predmet evaluacije?
- Podnošenje zahteva RHMZ (Republički hidrometeorološki zavod) na osnovu koga oni daju podatke i mišljenje za određenu oblast (uključuje taksu)
  - Ukoliko ne postoje podaci (što je vrlo moguće) neophodno je izraditi hidrološku Studiju (izrađuje ponuđač). Za izradu studije neophodni su hidrološki podaci i to nije obuhvaćeno projektnim zadatkom
  - Na osnovu izrađene Studije, RHMZ daje mišljenje i mora da se saglasi sa Studijom. Time je pribavljanje važnih polaznih podataka za projektovanje obezbeđeno
  - Geodetski radovi i izrada katastarsko topografskog plana. To podrazumeva izradu topografije i uzvodno u odnosu na predmetni most i izrada geodetskih profila na otprilike svakih 40ak m. Na predmetnom zahvatu se takođe radi topografija ali sa profilima koji se rade na 15-20m
  - Izrada Idejnog rešenja za pribavljanje lokacijskih uslova (uključuje taksu za obradu zahteva u nadležnom Ministarstvu).
  - Pribavljanje uslova JP Srbijavode (uključuje taksu za izdavanje uslova).
  - Nakon pribavljenih lokacijskih uslova izrađuje se idejni projekat za Revizionu Komisiju (uključuje taksu za obradu zahteva u nadležnom Ministarstvu).
  - Nakon obezbeđenja Rešenja o izvođenju radova izrada projekta za izvođenje.

**A:** Svi ponudjači treba da dostave ukupnu cenu koja uključuje sve učinke opisane u pozivu za dostavljanje ponuda UNOPS-SFRS-2015-S-028, a takodje pomenutih u gore navedenom pitanju, uključujući Hidrološku studiju. Projektni zadatak ovog poziva za dostavljanje ponuda jasno uključuje Hidrološku studiju (*Annex C Section IV.2. A) Preliminary Surveys, Investigations and Studies*):

- *“The selected design company shall perform all necessary preliminary surveys, investigations, studies and calculations required for determination of the precise nature and scope of works and development of the design documentation for reconstruction of embankments and possibly riverbed and construction of the new bridge on Dragan’s Creek, ...” (page 8 of RFQ, penultimate paragraph),*
- *“Obtainment and analysis of available data on historical and reasonably foreseeable maximum water levels of Dragan’s Creek” (page 9 of RFQ, second paragraph),*
- *“All necessary hydraulic calculations of existing and required water flow with regards to obtained data on historical and reasonably foreseeable maximum influx...” (page 9. of RFQ, the second paragraph).*

Belgrade, 20 May 2015

Approved by



Svetlana Mijuk  
SFRS Project Manager